Tnejil Tu'j Pabl kye Nimil aj Tesaló**nica**

Toj tkab' tb'e Pabl, te' t-xi' q'mal Tb'anil Tqanil, kub' xkye Ttanim Dios toj Tesalónica, a tnejil tnam toj Macedonia, jun tx'otx' te Rom (Kyb'i. 17:1-8).

Attaq Timotey tuk'a Pabl toj Atenas, ex te' kyetz toj Atenas, b'e'x xi tsma'n Pabl Timotey tu'n t-xi' toj Tesalónica noq tu'n tq'uqb'it kyk'u'j nimil tu'n kywe'xix wen. Atzin te' tpon Pabl toj Corint, b'e'x ul meltz'aj Timotey tuk'a ex tuk'a tqanil tb'anilxix kyi'j nimil toj Tesalónica.

Exla qa nim yajb'il iky'x kyu'n, ayetzin nimil antza i ok te jun tb'anil yek'b'il kywutz txqantl nimil toj tkyaqiljo tx'otx' anetzi'n. Nti' juntl tumil tu'n tb'ant tu'n Pabl, noq o'kx tu'n t-xi tz'ib'it jun u'j kye. Tuk'a nim tzaljb'il, ex aq'b'il chjonte te Dios, ntzaj tna'n a tq'ijil, tej tten junx kyuk'a nimil toj Tesalónica, aye' wa'lqexix toj kynimb'il. Nchex tkujsin tu'n kych'iy wen toj kynimb'il, tze'nkuxjo kub' kyyek'in te tnejil. Exsin nyolin ti'jjo xnaq'tzb'il te kyjawlin itz'je kyimnin exsin tkab' tulil qAjaw. Aye kab'e xnaq'tzb'il lu'n nimxix i tzalaj nimil ti'j, te' tel kyniky' te, ex te' t-xi chiky'b'it kye. Nxi tkujsin Pabl a xnaq'tzb'il lu'n, noq tu'n kyayon tkyaqil tajb'il ex t-xim qMan tuk'a q'uqb'il kyk'u'j.

Juntl tumil xnaq'tzb'il kyojjo kab'e u'j kye nimil toj Tesalónica, ajo Crist ax Diosjo. Ila'ku maj nyolin qa junx ta' Crist tuk'a Manb'aj.

Jun q'olb'il

1 Ayi'n Pabl nxi ntz'ib'inji'y u'j lu'n, junx tuk'a
Silvano ex Timotey. Nxi ntz'ib'i'n kye'y, ayi'y
Ttanim Dios toj tnam Tesalónica,* a ayi'y ma tz'ok
kymujb'in kyib'a tuk'a qMan Dios ex tuk'a qAjaw
Jesucrist. Noqit aku ten t-xtalb'il ex tnuk'b'il qMan
Dios kyib'aja.

Qo ok te jun yek'b'il kye txqantl

2 Kukx nqo q'o'nji'y chjonte te qMan Dios kyi'ja,
3 ex kukx nchi tzaj qna'nji'y toj qna'j Diosa, tu'n
nchi aq'ni'n tu'n kynimb'ila, ex tu'n nchi ajb'i'n
tu'n tq'aq'b'il kyk'u'ja, ex tu'n wa'lqexixa toj kyn-
imb'ila, noq tu'n q'uqlexix kyk'u'ja ti'jjo a o tzaj
tq'ma'n qAjaw Jesucrist, exla qa nim ma tziky'x
kyu'n. 4 Ayi'y erman, k'u'jlinqi'y tu'n qMan
Dios; b'i'n qu'n qa ax o jaw sk'o'n kye'y, 5 qu'n
tej t-xi qq'ma'n tqanil kolb'il kye'y, nya noq toj
qnab'la qu'nx qib'xa, qala' tu'n tipin Xewb'aj Xjan.
Q'uqlexix qk'u'ja ti'j, qa twutzxixjo Tb'anil Tqanil
kolb'il, ex b'i'n qchwinqila kyu'n, tze'n xqo b'eti'y
kyxola, noq tu'n kyel wena twutz Dios. 6 Tze'n
kye' ma chi ok lipe'y ti'jjo yek'b'il qu'n, ex ti'jjo
yek'b'il tu'n qAjaw Jesucrist. Ma txi kyniminji'y
Tb'anil Tqanil kolb'il tuk'a tzaljb'il, a tzajnin tu'n
Xewb'aj Xjan, i'chaqx nimx s-iky'x kyu'n.* 7 Me
ikytzi'n, ma chi okaji'y te jun yek'b'il kye nimil
tojjo tx'otx' te Macedonia ex te Acay. 8 Ex kyu'n,
ma txi laq'e Tb'anil Tqanil qAjaw ja'lin, nya noq
toj Macedonia ex toj Acay, qala' toj tkyaqil twutz
tx'otx', ja' ma chi b'eti'y. Ma tz'el kyniky'xjal ti'jjo

* **1:1** Kyb'i. 17:1 * **1:6** Kyb'i. 17:5-9

kynimb'ila ti'j qMan Dios, ex tu'n ikyjo, nya il
ti'j tu'n qyoli'n kyi'ja kyuk'a, 9 qu'n ayex kyexjal
nchi tzaj q'ma'nte qe'y, tze'n xqo k'meti'y kyu'n,
tej qpo'n kyxola. Ex nchi yolin ti'jjo tb'anil o
qo kub' kywutzli'n. Ex ntzaj kyq'ma'n qe'y tze'n
kyij kytzaqpinji'y jni' kyilb'iyil kydiosa, ex tu'n
kyxi lipe'y ti'jjo Dios itz'xix ex twutzxix, ex tu'n
kyajb'i'n te. 10 Ex nkyq'ma'n qa q'uqlik kyk'u'ja
ti'jjo tulil juntl majl Tk'wal Dios toj kya'j, a jatz
anq'in juntl majl tu'n kyxol kyimnin, ex ax kklolqe
tojjo kawb'il kujxix, a tzul kanin.

2

Taq'in Pabl toj Tesalónica

1 Ojtzqi'n kyu'n, erman, tej qkani'n kyuk'iy, nya
noqx kukx o kaninji'y. 2 B'i'n kyu'n qa nimx ma
tziky'x qi'ja tojjo tnam Filipos,* ikyxjo tze'nku
toj kytanima, a Tesalónica.* Me ax Dios saj
q'onte qipi'n tu'n mi tzaj qxob'ila, qala' tu'n t-
xi qq'ma'nji'y Tb'anil Tqanil kolb'il toj tkyaqiljo
yasb'il qe'y. 3 Tej t-xi qq'ma'n Tb'anil Tqanil kye'y,
nya najninqotaqa ti'j, ex nya tu'n kab'e qk'u'ja, ex
nti'taq jun qxima tu'n kykub' qsb'u'n. 4 Qala' ax te
qMan Dios saj q'onte qokli'n, ex o tzaj toqxeni'n
Tb'anil Tqanil kolb'il qe'y. Tu'ntzin ikyjo, ikytzin
nqo yolineji'y nya tu'n qel wena kywutzxjal, qala'
twutz qMan Dios, a xpich'il toj qanmin.* 5 Ikytzin
tze'nku b'i'n kyu'n, mix ja' xqo xmoxini'y kyi'ja
tuk'a jun yol tb'anilxnaj wen, ex mi xqo jyo'n
jun tumil tze'n tu'n qkanb'i'n pwaq kyi'ja. Qu'n

* **2:2** Kyb'i. 16:9-40 * **2:2** Kyb'i. 17:1-9 * **2:4** Gal. 1:10

ax te Dios ka'yil qey ti'jjo lu'n. 6 Ex nti' xqo
qani'n, tu'n ttzaj kyq'o'n qokli'n kyxola, ex kyxol
txqantl xjal. B'a'ntla qa ma b'ant qu'n ikyjo, qu'n
tsanjil Cristqo'y, me mix b'ant qu'n ikyjo, tu'n
mi kub'e qq'o'n jun iqtz kyib'aja. 7 Qala' ikyx
b'antjo qu'n tze'nku jun txub'aj k'u'jlinqe tal tu'n.
8 Ex ikyqexsinji'y, cheb'e k'u'jlinqi'y qu'n, exla qa
nim ma tziky'x qu'n, noq tu'n t-xi qq'o'n Tb'anil
Tqanil kolb'il kye'y. Ex nya noq o'kxjo, qala' tu'n
t-xi qyek'i'n toj qchwinqila, tze'n tu'n kyb'eti'y
toj kynimb'ila. 9 Ex twutzxixjo lo werman, qu'n
ojtzqi'n kyu'n, tze'n xqo aq'nini'y, tej xqo te'n kyx-
ola. Nqo q'mantaqa Tb'anil Tqanil kolb'il kye'y,
ex nqo aq'nintaqa q'ijl ex qniky'in, tu'n tkanb'itjo
telix qq'ija, tu'ntzintla mi kub'e jun iqtz kyib'aja.*
10 Aye kye' ka'yilte, ex a Dios ojtzqilte, tze'n xqo
b'eti'y kyxola. Ma qo b'eta tz'aqle ex jikyin toj
qnimb'ila. 11-12 Ex ojtzqi'n kyu'n tze'n xqo nim-
sini'y kyk'u'ja teyile junjun, ex tze'n xqo yolini'y
tu'n tajtz ti'j kyanmi'n, ikyxjo tze'nku jun manb'aj
kyuk'a tk'wal. Ex ma txi qoqxeni'n kye'y, tu'n
kyb'eta tze'nku taj Dios toj kychwinqila, a ma tzaj
txkon kye'y tu'n kyokxa tojjo Tkawb'il Dios tzalu'n
twutz tx'otx', ex tzmax tojjo kya'j, a ja' nqoptz'aje
tkyaqil tipin Dios.

13 Tu'npetzi'n, kukx nqo q'o'n chjonte te qMan
Dios, qu'n tej t-xi kyb'i'nji'y Tyol, a xi qq'ma'n
kye'y, ma txi kynimi'n, nya tze'nku tyol jun xjal,
qala' axix twutz Tyol Dios, a n-aq'nin toj kychwin-
qila ja'lin, a ayi'y x̌e'x niminte. 14 Qu'n ayi'y erman,
ma chi ok lipe'y ti'jjo tyek'b'il Ttanim qMan Dios, a

* **2:9** Kyb'i. 18:3; 2Tes. 3:8

at toj tx'otx' Judey, aye' nchi nimin ti'j Crist, a Jesús:
Mi xkub' kyewinji'y kynimb'ila, tej saj yajb'il kyi'ja
kyu'n kyxjalila aj Tesalónica, a nya nimilqe, ikyxjo
tze'nku kye nimil toj Judey mix kub'e kyewine
kynimb'il, tej ttzaj yajb'il kyi'j kyu'n nya nimil, a
nxjalila, a Judiyqe.* 15 Qu'n ayetzi'n nxjalila kub'
kyb'yo'n qAjaw Jesús, tze'nku b'ant kyu'n ojtxe, tej
tkub' kyb'yo'n tkyaqil yolil Tyol Dios. Ex tze'nku
ja'lin, xqo etz lajo'n kyu'n. Ex kukx nchi b'inchin
ti'jjo a tky'e' Dios ti'j, ex nchi el kyiky'in kykyaqil
xjal.* 16 Tze'n qa qaja tu'n t-xi qq'ma'n Tyol Dios
kye xjal, a nya Judiyqe, tu'n kyklet, mi nkytziyin,
ex ma chmet kyil. Tu'ntzin tpajtzjo ikyjo, ktzajil
tkawb'il Dios kyib'aj, a kujxix wen.

Taj Pabl tu'n t-xi' q'olb'il kye juntl majl nimil toj Tesalónica

17 Me atzin ja'lin, erman, tuk'a telin qpa'n qib'
kyuk'iy, mi nlo'ntl kywutza ja'lin, me kukx nchi
kub' qna'nji'y toj qanmi'n. Ex tu'n ikyjo, nimxix
qaja tu'n qxi'y lol kye'y. 18 Ex tze'nku we', ila'
maj kub' nb'isi'n tu'n nxi'y lol kye'y. Me a tajaw
il miyon we'y tu'n nxi'y. 19 ¿Me tiqu'n qaja tu'n
qxi'y lol kye'y? Qu'n tu'n ayi'y o chi oka te jun
q'uqb'il qk'u'ja ti'jjo a nqo ayo'n ti'j, aj tul Jesu-
crist, a qtzaljb'ila ex a q'uqb'il qk'u'ja toj kya'j.
20 Tu'npetzi'n, nqo tzajala kyi'ja, qu'n ayi'y ma chi
oka te qtzaljb'ila tzalu'n twutz tx'otx', ex te jun
nimsb'il qb'i'y twutz qMan Dios ti'jjo qaq'i'n, aj tul
juntl majtl.

---

* **2:14** Kyb'i. 17:5 * **2:15** Kyb'i. 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12

3

1 Tu'n mix tpa'yix wanmi'n tu'n nb'inti'y tze'n
ite'y, b'e'x in kyija njunalxa tojjo tnam Atenas,*
2 exsin b'e'x xi nchq'o'ntza erman Timotey lol
kye'y. Qu'n a erman anetzi'n jun taq'nil qMan
Dios; nimxix o tz'aq'nin junx wuk'iy te yolil te'
Tb'anil Tqanil ti'j Crist. Xi nchq'o'n tu'n tonin
kyi'ja, ex tu'n tq'uqb'in kyk'u'ja toj kynimb'ila,
3 qu'n tu'ntzin mix a'l jun kye' kub' numj tu'n
tkyaqiljo n-iky'x kyi'ja. Qu'n b'in kyu'n qa il ti'j
tu'n tiky'x tkyaqiljo lu'n qi'j. 4 Qu'n te' oto'xtaqa
kyuk'iy, xi qq'ma'n qa iltaq ti'j tu'n tiky'x yajb'il
qu'n, ex ikytzin ma b'ajjo, tze'nkuxjo ma tz'ok
kyka'yi'n. 5 Tu'npetzi'n, b'e'x xi nsma'n Timotey
lol kye'y, tze'ntaq ite'y toj kynimb'ila, ex tu'n ttzaj
ti'n tqanil we'y. Qu'n nchyo'ntaq wanmi'n kyi'ja,
qu'n ya'j qa otaq chi kub' tz'aqa tu'n tajaw il, ex
noqit ikyjo noqxitla s-el najjo qaq'i'n.

6 Me atzin ja'lin, tej tmeltz'aj Timotey kyxola,
ex ma tzaj ti'n jun tb'anil tqanil ti'j kynimb'ila,
exsin kyk'u'jb'ila kyxola.* Ma tq'ma qa kukx nqo
tzaj kyna'nji'y tuk'a kyk'u'jb'ila, ex qa kyajxixa
tu'n qq'olb'in te qib', ikyxjo tze'nku qe' qaja tu'n
qlonte qib'. 7 Tu'npetzi'n, erman, ma tziky'x qu'n
toj tkyaqiljo jni' yajb'il ex jni' b'is, me ma qe
qk'u'ja kyi'ja tu'n kynimb'ila. 8 Qu'n nim nqo tza-
laja toj qchwinqila, tu'n ma qb'i'y qa wa'lqexixa
toj kynimb'ila ti'j qAjaw. 9 Nimxix nxi nq'o'n
chjonte te Dios kyi'ja, tu'n nim tzaljb'il ma tzaj
tq'o'n Dios we'y, noq tu'n kynimb'ila ti'j. 10 Q'ijl
ex qniky'in nqo kub'sin qwutza te qMan Dios,

* **3:1** Kyb'i. 17:15 * **3:6** Kyb'i. 18:5

tu'n ttzaj tq'o'n amb'il qe'y, tu'n qxi'y lol kye'y juntl majl. Qu'n tu'n b'a'n ite'y, ex qaja tu'n kyxi qxnaq'tzi'n ch'intla, qu'n tu'ntzin nti'x jun ti' naj toj kynimb'ila. 11 Qajatla'y noqit ax qMan Dios junx tuk'a qAjaw Jesucrist tz'onin qi'ja, tu'ntzintla qxi'y lol kye'y. 12 Ex noqit ax qAjaw ch'iysintexixjo kyk'u'jb'ila kyxolilixa ex kyuk'a txqantl xjal, ikyx-itla' tze'nku qe' kyi'ja, 13 tu'ntzintla jikyinxixjo kyanmi'n ex tz'aqleqexix, twutz qMan Dios, aj tul qAjaw Jesucrist juntl majl, kyuk'a tkyaqil nimil.

4

A qchwinqil ntzalaj Dios ti'j

1 Atzin ja'lin erman, o b'aj qnik'u'n kye'y tze'n tu'n kyb'eti'y toj tumil, ex tze'nku taj qMan Dios tze'nkuxjo nkub' kyb'inchi'n ja'lin. Me qo kub'sil qwutza kye'y toj tb'i qAjaw Jesús, tu'n kukx tkub' kyb'inchinji'y ikyjo. 2 Qu'n ojtzqi'n kyu'n a xnaq'tzb'il xi qq'o'n, axjo tzaj tq'o'n qAjaw Jesús: 3 A tajb'il qMan Diosjo, tu'n kyoka tz'aqle toj ky-chwinqila, ex tu'n tel kypa'n kyib'a ti'jjo ky'a'jin ti'jlb'inxi mejeb'lin. 4 Qu'n teyilex te junjun tu'n tel tniky' te, tu'n tnajan xjan wen tuk'a t-xu'jil, ex atitla toklin t-xu'jil toj twutz; 5 nya tu'n tnajan tuk'a achb'il ex tzeqb'il ti'j juntl ichin mo juntl qya, tze'nkuxjo nb'ant kyu'nxjal, a na'm tel kyniky' ti'j qMan Dios. 6 Mix a'l jun kye' tu'n tkub' tb'inchin ikyjo, qu'n tu'n ikyjo nkub' tsb'u'n juntl. Qu'n axte qMan Dios ktzajil q'onte tkawb'il kujxix kyib'ajjo nchi b'inchin te' ikyjo, a tze'nkuxjo xi qq'ma'n kye'y. 7 Qu'n aku te qMan Dios o txkonqe tu'n qanq'in saqxix toj tkyaqil, ex nya tuk'a jun nya

b'a'n toj qchwinqil. 8 Ikytzi'n, qa at jun n-el iky'in te' xnaq'tzb'il lo, nya noq jun ichin n-el tiky'in, qala' aku qMan Dios, a tzaj q'onte Xewb'aj Xjan toj qanmin.

9 Atzin ja'lin, nya il ti'j tu'n qtz'ib'i'n ti'jjo tq'aq'b'il kyk'u'ja kyxolxa, qu'n axte qMan Dios o tzaj yek'inte kye'y, tze'n tu'n kyk'u'jlin te kyib'a kyxolili'y. 10 Ex nkub' kyb'inchi'n ikyjo kyuk'a jni' nimil toj tkyaqil tx'otx' te Macedonia. Me qo kub'sil qwutza kye'y, erman, tu'n tch'iyxixjo kyk'u'jb'il kyib'a. 11 Kyq'onka tilil, tu'n kyanq'i'n wen, ex tu'n mi tz'okx kylimo'n kyib'a tojjo a nya kye'y. Qala' kukx chi aq'ninji'y, tze'nkuxjo o txi qq'ma'n kye'y, 12 tu'ntzintla kykub' nimi'n kyu'nxjal, a nya nimil, ex tu'ntzin nti' atx taj kye'y.

A tulil qAjaw

13 Atzin ja'lin, erman, qaja tu'n tel kyniky'a kyi'jjo aye' nimil nchi kyim, tu'ntzin mi chi jaw lab'i'n, tze'nqeku txqantl xjal, aye nya nimilqe, aye nti' tq'uqb'il kyk'u'j, tu'n kylonte kywutz juntl majl. 14 Qu'n b'i'n qu'n qa kyim Jesucrist, ex jatz anq'in juntl majl. Exsin ikyqexjo nimil, aye nchi kyim, kchi jawitz anq'in juntl majl tu'n Dios, ex kchi tzajil ti'n tuk'a Jesús, aj tul juntl majl. 15 Tu'npetzi'n, nxi qq'ma'nji'y t-xnaq'tzb'il qAjaw: A awo itz'qox, ajxi tul kanin qAjaw, mi qo nej kywutzjo aye' o chi kyim. 16 Qu'n ax te qAjaw k'welitz toj kya'j tuk'a jun tq'ajq'ojil twi' kujxix wen, ex tuk'a tq'ajq'ojil twi' tnejil angel, ex tuk'a tq'ajq'ojil tsu qMan Dios. Ex ayetzi'n nimil otaq chi kyim, kchi jawitz anq'in nejxix. 17 Tb'ajlinxi' ikyjo, awotzinqe, a itz'qoxtaq, qo xel ti'n junx

kyuk'a toj muj, tu'ntzin qten tuk'a qAjaw te jun majx.* 18 Twutzxixjo xnaq'tzb'il lo. Tu'npetzi'n, kyq'uqb'imtzin kyk'u'ja, tu'njo yol lo.

5

1 Atzin ja'lin erman, nya il ti'j tu'n t-xi nq'ma'n tijjo tq'ijil mo ti'jjo jtoj tu'n tul Jesús juntl majl tzalu'n twutz tx'otx', 2 qu'n b'in kyu'n qa il ti'j tu'n tul qAjaw, me mix a'l b'ilte jtoj b'a'n tul, qala' ikytzi'n tze'nku jun ileq' n-ul qniky'in.* 3 Qu'n toj kywutzxjal tkyaqil b'a'n ta', ex nti' jun xob'ajil. Me nti'kux toj kynab'l, aj tuljo xitb'il kyib'aj tu'n qAjaw, qu'n ikyxjo tze'nku njaw q'i'n jun qya tu'n tchyo'n tal, ex mix a'l jun ktz'aqpajil.*

4 Me ayetzin kye', erman, nlay chi jaw ka'ylaja, aj tul qAjaw, qu'n mi nchi b'eta toj qxopin toj kyanmi'n, qu'n b'i'n kyu'n qa il ti'j tu'n tul, a nti'kux toj qnab'l, tze'nku tulil jun ileq'. 5 Qu'n qkyaqil ma qo ok te spiky'in, ex te q'ijl toj qanmin, qu'n qojtzqi'n qMan Dios, ex nya te qniky'inqo, ex nti' nqo b'et toj qxopin. 6 Tu'npetzi'n, mi qo ktan toj qnimb'il tze'nqeku' xjal nchi ktan, aj tul ileq'. Qala' qk'asim qib' toj qnimb'il, ex tenxit qnab'l, tu'ntzintla noq b'inchil qten, aj tul. 7 Qu'n ayetzin kye', a nchi b'et toj qxopin, ex nya tok tilil kyu'n ti'j qMan Dios, ikyx tzele tze'nku jun xjal nktan qniky'in. Nti' b'in kyu'n ti' kb'ajil. Ex ikyx tze'nku aye nchi tx'ujte, toj qniky'in nchi tx'ujte. 8 Me metzin qe', a awo nimil, te q'ijlqo. Tu'npetzi'n, qtzyu'mtzin qib', ex qklomtzin qib'

* **4:17** Mt. 24:30-31; Mr. 13:26-27; 1Co. 15:51-52 * **5:2** Mt. 24:43; Lc. 12:39; 2Pe. 3:10 * **5:3** Is. 13:8

noq tu'n qnimb'il ti'j qMan Dios, ex tu'n qk'u'jb'il
qib' qxol, ikyx tze'nku jun xo'l q'aq' ntklo'n tib'
tuk'a jun kxb'il te kolb'il tk'u'j.* Ex q'uqlek qk'u'j
ti'jjo kolb'ilqe, ikyxjo tze'nku kolb'il twi' jun xo'l
q'aq'. 9 Qu'n nya ma qo tzaj tq'o'n te Dios tu'n
tiky'x jun kawb'il qu'n, kujxix te jun majx, qala'
noq o'kx tu'n qklet tu'n qAjaw Jesucrist, 10 a o kyim
te qxel, tu'n qanq'in junx tuk'a, qa itz'qoxtaq, ex qa
otaq qo kyim. 11 Tu'npetzi'n, kynimsinx kyk'u'ja
kyxolilixa, ex kykujsinx kyib'a, tze'nkuxjo ntena
kyu'n.

Tej t-xi tq'o'n Pabl kynab'l nimil

12 Atzin ja'lin erman, nqo kub'sin qwutza kye'y,
tu'n kykub' kyniminji'y aye' nchi aq'nin kuj kyx-
ola, a aye' nejinel kyxola toj tb'i qAjaw, aye'
nchi jikysin kye'y toj kynimb'ila. 13 Cheb'e chi
kyka'yinqeka, ex chi kyk'u'jlinqeka, qu'n tu'n
aq'untl nb'ant kyu'n kyxola, ex tenxit kymujb'il
kyib'a kyxolilixa, tu'ntzin kyte'n toj tb'anil. 14 Ex
ikyxjo erman, nqo kub'sin qwutza kye'y, tu'n kyxi
kykawinji'y aye' kyky'e' tu'n kyaq'nin, ex tu'n kyn-
imsin kyk'u'jjo aye' kyja' kykub' numj, ex tu'n
kymoji'n kyuk'a a nti'xixl kyipin. Cheb'e chi ayo'n
tajb'il qMan Dios kyuk'a kykyaqil.

15 Kyka'yink kyib'a, qu'n qa at jun xkub'
b'inchinte jun nya b'a'n kyi'ja, mi xelin kyu'n
ikyxjo, noqpe kyja' kxela kychjo'n tuk'a jun b'a'n.
Kyb'inchima ikyjo kyxola ex tuk'a kykyaqil xjal.
16 Kukxit chi tzalaji'y.* 17 Mi txi kytzaqpi'n tu'n
kyna'n Dios.* 18 Kyq'onxa chjonte te qMan Dios

* **5:8** Is. 59:17; Ro. 13:12; Ef. 6:13-17 * **5:16** Fil. 4:4 * **5:17** Fil. 4:6; Col. 4:2

tojjo b'a'n ex qa tojjo nya b'a'n, qu'n ikytzin taj Diosjo quk'a, awo nimilqo ti'j tb'i Crist, a Jesús. 19 Mi tz'ok kymiyonji'y a tajb'il Xewb'aj Xjan toj kyanmi'n. 20 Mi tz'el kyi'jlinji'y Tyol Dios nyolajtz kyxola. 21 Kyxpich'inkuji'y tkyaqil kyxnaq'tzb'ilxjal, ex kyniminkuji'y a wen. 22 Ex kypa'mil kyib'a ti'j tkyaqiljo nya wen.

23 Axit Dios, a Tajaw tkyaqil nuk'b'il, kub' q'on kye'y saqxix, ex tz'ok ka'yin te' kyanmi'n, kynab'la, ex kyxmilila, tu'ntzintla nti'x jun ti' atx taj kye'y, aj tul qAjaw Jesucrist. 24 Qu'n tz'aqlexix te', a ma txkon kye'y, tu'n tjapin b'aj Tyol, tze'nkuxjo ma tzaj tq'ma'n kye'y.

Jun q'olb'il tu'n Pabl, tu'n tjapin b'ajjo u'j lu'n

25 Atzin ja'lin erman, chi na'n Diosa qi'ja.* 26 Kyq'onxa jun q'olb'il twutzxix kye kykyaqil erman. 27 Ex kxel woqxeni'n kye'y toj tb'i qAjaw, tu'n tkub' kyu'jinji'y u'j lo kyxol kykyaqil erman. 28 Noqit kukx tten t-xtalb'il qAjaw Jesucrist kyuk'iy. Ikyxitjo.

* **5:25** Col. 4:3-4

Ak'aj tu'jil tyol qman
New Testament in Mam Comitancillo; mam (GT:mam:Mam)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Comitancillo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam [mam] (Comitancillo), Guatemala

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mam

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
f11695f1-c502-5440-819a-a3446d63525a